

PerkinElmer Optima Series ICP-OES – Part 2: Torch Set-up and Maintenance
ICP-OES серии Optima от PerkinElmer – Часть 2: Установка горелки и ее техническое обслуживание.

Оригинал	Перевод
<p>Agilent Supplies for PerkinElmer Optima Series ICP-OES - Part 2: Torch Set-up and Maintenance</p> <p>[00:11] This is a second of a series of instructional videos to help you achieve the best performance and productivity with Agilent supplies for your PerkinElmer Optima ICP-OES.</p> <p>Removal, disassembly and cleaning of the torch</p> <p>Caution: Allow at least five minutes for the torch cool if the plasma has been operating</p> <p>[00:25] Now let us look at the torch maintenance.</p> <p>[00:27] Switch the plasma off and open the side door of sample compartment.</p> <p>[00:32] Left the spray chamber clamp and remove the spray chamber from the mounting block.</p> <p>[00:37] Rotate the torch module anti-clockwise.</p> <p>[00:43] Using the channels as a guide carefully slide the torch module out the plasma induction plates.</p> <p>[00:49] Press the injector lock on the torch coupler and remove the injector.</p> <p>[00:56] Loosen the black retaining ring and carefully remove the torch.</p> <p>[01:01] Inspect all five o-rings onto torch mounting shaft and injector adaptor for cracks and wear if necessary them.</p> <p>[01:10] Inspect the torch for cracks and wear. Replace if necessary.</p> <p>[01:15] Remove the copper foil igniting tape.</p>	<p>Расходные материалы Agilent для ИСП-ОЭС спектрометров серии PerkinElmer Optima – Часть 2: Установка горелки и ее техническое обслуживание.</p> <p>Это второй фильм, из серии обучающих фильмов созданных для того, чтобы помочь достичь наилучшей производительности и продуктивности на Вашем ИСП-ОЭС PerkinElmer Optima</p> <p>Демонтаж, разборка и чистка горелки</p> <p>Внимание: Если была включена плазма необходимо как минимум пять минут для остывания</p> <p>Давайте выполним техническое обслуживание горелки</p> <p>Выключите плазму и откройте боковую дверцу камеры ввода образцов</p> <p>Снимите зажим, удерживающий распылительную камеру, и снимите ее с монтажного блока</p> <p>Поверните модуль горелки против часовой стрелки.</p> <p>Используя выемки как направляющие, осторожно вытащите модуль горелки из пластин генератора плазмы</p> <p>Нажмите на замок инжектора на соединительной муфте и вытащите инжектор.</p> <p>Открутите черное стопорное кольцо и осторожно вытащите горелку.</p> <p>Проверьте все пять герметизирующих колец (о-ринг) на монтажном валу горелки на наличие трещин и износа, если необходимо замените.</p> <p>Проверьте горелку на наличие трещин и износа, при необходимости замените.</p> <p>Удалите ленту для поджига плазмы из медной фольги</p>

<p>Following step assumes system has been used with aqueous solutions</p>	<p>Дальнейшие шаги предполагают, что система используется для работы с водными растворами.</p>
<p>[01:24] Immerse the torch glassware and injector tube into the 5% nitric acid solution.</p>	<p>Погрузите стеклянную часть горелки и трубку инжектора в 5% раствор азотной кислоты.</p>
<p>Caution: Ensure the torch is dry before re-igniting the plasma.</p>	<p>Внимание: Убедитесь, что горелка сухая перед повторным поджигом плазмы.</p>
<p>[01:31] And ultrasonic bath may be used with care.</p>	<p>Допускается использование ультразвуковой ванны.</p>
<p>[01:33] After soaking thoroughly wash the torch components with de-ionized water.</p>	<p>После выдержки в кислоте тщательно вымойте компоненты горелки деионизированной водой</p>
<p>[01:39] Allow to dry before re-assembly.</p>	<p>Просушите перед повторным монтажом.</p>
<p>[01:41] If deposit persists after cleaning soak again using the higher acid concentration.</p>	<p>Если отложения сохраняются после очистки, повторите выдержку оборудования в растворе кислоты с большей концентрацией.</p>
<p>Installing and aligning the torch injector.</p>	<p>Установка и регулировка инжектора</p>
<p>[01:51] To re-assembling the torch fit a new copper foil igniter tape.</p>	<p>При сборке горелки наклейте новую ленту для поджига плазмы.</p>
<p>[01:58] Place the white Teflon ring and the black retaining ring onto the torch.</p>	<p>Установите на горелку белое тефлоновое кольцо уплотнитель и черное стопорное кольцо.</p>
<p>[02:04] Put the body inside the torch coupler.</p>	<p>Установите горелку с соединительную муфту.</p>
<p>[02:07] Making sure the mark on the torch body aligns with the notch on the torch coupler.</p>	<p>Убедитесь, что маркировка на корпусе горелке совпала с насечкой на соединительной муфте.</p>
<p>[02:14] Tighten the retaining ring.</p>	<p>Затяните стопорное кольцо</p>
<p>[02:17] Insert the injector into the torch adaptor until it locks in place</p>	<p>Установите инжектор в адаптор горелки, пока он не станет на защелку.</p>
<p>[02:21] Press the injector lock to sit the injector</p>	<p>Нажмите на фиксатор инжектора, чтобы установить его на место.</p>
<p>[02:26] Make sure the injector tip sits right below the intermediate tube</p>	<p>Убедитесь, что выходная часть инжектора находится ниже средней трубки горелки</p>
<p>Installing the Quick Change torch module</p>	<p>Установка быстросъемного модуля горелки</p>
<p>[02:34] Align the torch module and sure the marking the outside the coupler are facing up</p>	<p>Отрегулируйте модуль горелки и убедитесь, что маркировки снаружи муфты направлены вверх</p>
<p>[02:40] The two locking locks onto inside the torch coupler are in the east-west direction</p>	<p>Два замка внутри соединительной муфты должны быть направлены в направлении</p>

<p>[02:45] And the guide pin in the bottom</p> <p>[02:48] Insert the torch module into the mount so the locking lugs and the guide pin engage the channels</p> <p>[02:55] Carefully slide the torch through the RF-coil or the plasma induction plates</p> <p>[03:01] Rotate the torch fully clockwise</p> <p>[03:05] To ensure proper ignition turn the torch module in additional two millimeters when you want a go and then rotate back at the desired position</p> <p>[03:14] Verify that the ground pointer is in the close proximity to the end of the torch</p> <p>[03:18] If required adjust the ground pointer</p> <p>[03:21] Open the spray chamber clamp and orient the spray chamber so that the drain tubing is facing down</p> <p>[03:27] Firmly push the spray chamber into the mounting block</p> <p>[03:31] Close and lock the securing clamp</p> <p>[03:33] Please see the other videos in this series for general maintenance and sample introduction system on your PerkinElmer Optima ICP-OES</p>	<p>восток-запад.</p> <p>А направляющий штифт направлен вниз.</p> <p>Вставьте модуль горелки в ответное отверстие так, чтобы фиксирующие кулачки и направляющий штифт попали в пазы.</p> <p>Осторожно проведите горелку через индукционную катушку или кольца радиочастотного генератора.</p> <p>Поверните головку по часовой стрелке до упора.</p> <p>Для того, чтобы убедиться в правильности установки модуля горелки поверните модуль на дополнительные два миллиметра, после чего поверните его обратно на желаемую позицию.</p> <p>Убедитесь, что контакт заземления находится максимально близко к концу горелки</p> <p>Если необходимо отрегулируйте заземляющий контакт</p> <p>Откройте зажим распылительной камеры и поверните ее так, чтобы выходная трубка была направлена вниз.</p> <p>Установите распылительную камеру в установочном блоке</p> <p>Закройте и зафиксируйте удерживающий зажим</p> <p>Пожалуйста, обратите внимание на другие видео посвященные техническому обслуживанию, а также системе ввода образцов вашего PerkinElmer Optima ИСП-ОЭС</p>
---	---